WIKIPEDIA

Lingua tatara

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

La **lingua tatara** o **tartara** (Татар теле; Татарча) è una lingua turca parlata in Russia, principalmente nel Distretto Federale del Volga.

Lingua tatara **Татарча**	
Parlato in	Russia, nel Distretto Federale del Volga
Altre informazioni	
Scrittura	Alfabeto cirillico e alfabeto arabo
Tipo	SOV
Tassonomia	
Filogenesi	Lingue altaiche Lingue turche
Statuto ufficiale	
Ufficiale in	Russia
Codici di classificazione	
ISO 639-1	`tt`
ISO 639-2	`tat`
ISO 639-3	`tat (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=tat)` (EN)
Glottolog	`tata1255 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/tata1255)` (EN)
Estratto in lingua	

Барлык кешеләр дә азат һәм үз абруйлары һәм хокуклары ягыннан тиң булып туапар. Аларга акыл һәм вөҗдан бирелгән һәм бәр-бәрсенә карата туганнарча мөнасәбәттә булырга тиешләр

Traslitterazione

Barlıq keşelär dä azat häm üz abruyları häm xoquqları yağınnan tiñ bulıp tualar. Alarğa aqıl häm wöcdan birelgän häm ber-bersenä

Indice

Distribuzione geografica

Al censimento russo del 2010 risultavano 4.280.000 locutori, stanziati principalmente in Baschiria e Tatarstan; secondo *Ethnologue*, la lingua è attestata anche in altre repubbliche ex-sovietiche, in Cina e in Turchia, per un totale complessivo di 5,4 milioni persone che parlano tataro.[1]

Lingua ufficiale

È lingua ufficiale in Tatarstan.[1][2]

Classificazione

qarata tuğannarça mönasäbättä bulırğa tieşlär

Secondo *Ethnologue*,[1] la classificazione della lingua tatara è la seguente:

- Lingue altaiche
  - Lingue turche
    - Lingue turche occidentali
      - Lingue turche uraliche
        - Lingua tatara

Insegna bilingue nella metropolitana di Kazan'

Sistema di scrittura

Per la scrittura si impiegano l'alfabeto cirillico e l'alfabeto arabo.[1]

Sino al 1927 si utilizzava l'alfabeto arabo, che viene usato tuttora dai tatari in Cina.

L'alfabeto latino, introdotto nel 1928, non viene più utilizzato se non dai Tatari di Crimea.

Il sistema di scrittura basato sull'alfabeto cirillico viene utilizzato dal 1939. L'alfabeto cirillico moderno della lingua tatara contiene 39 lettere:

А а Ә ә Б б В в Г г Д д Е е Ё ё Ж ж Җ җ З з И и Й й К к Л л М м Н н Ң ң О о Ө ө П п Р р С с Т т У у Ү ү Ф ф Х х Һ һ Ц ц Ч ч Ш ш Щ щ Ъ ъ Ы ы Ь ь Э э Ю ю Я я

Fonetica

L'accento nelle parole tatare cade normalmente sull'ultima sillaba.

Come nel turco, nell'ungherese e nel finlandese, nel tataro esiste il fenomeno dell'armonia vocalica. La regola generale è che in una parola coesistono o le vocali anteriori (ä, ö, ü, e, i) o le vocali posteriori (a, o, u, ı).

Questo influisce sulla grammatica: ogni suffisso o desinenza ha due forme a seconda dell'ultima vocale della parola.

- bala – bambino: bala-lar-ıbız (i nostri bambini)
- eşlä! – lavora!: eşlä-mä-deñ-me? (non hai lavorato?)

Lettere (alfabeto cirillico)	Lettere (alfabeto latino)	Pronuncia
А а	A a	[a], [ɒ]
Ә ә	Ä ä	[æ]
Б б	B b	[b]
В в	V v	[v]
Г г	G g	[g]
	Ğ ğ	[ʁ]
Д д	D d	[d]
Е е	E e (ye)	[(j) e]
Ё ё	Yo yo	[jo]
Ж ж	J j	[ʒ]
Җ җ	C c	[dʑ]
З з	Z z	[z]
И и	İ i	[i]
Й й	Y y	[j]
К к	K k	[k]
	Q q	[q]
Л л	L l	[l]
М м	M m	[m]
Н н	N n	[n]
Ң ң	Ñ ñ	[ŋ]
О о	O o	[o]
Ө ө	Ö ö	[ø]
П п	P p	[p]
Р р	R r	[r]
С с	S s	[s]
Т т	T t	[t]
У у	U u	[u]
Ү ү	Ü ü	[y]
Ф ф	F f	[f]
Х х	X x	[χ]
Һ һ	H h	[h]
Ц ц	Ts ts	[ts]
Ч ч	Ç ç	[tɕ]
Ш ш	Ş ş	[ʃ]

Щ щ	Şç şç	
Ъ ъ	-	-
Ы ы	I ı	[ɯ]
Ь ь	-	-
Э э	E e	[e]
Ю ю	Yu yu (Yü yü)	[ju] [jy]
Я я	Ya ya (Yä yä)	[ja] [jæ]

Grammatica

La tipologia linguistica è Soggetto Oggetto Verbo.[1]

Come altre lingue turche il tataro è una lingua agglutinante.

Pronomi

In tataro non c'è la differenza tra lui e lei.

Singolare	Plurale
Мин (min) - io	Без (bez) - noi
Син (sin) - tu	Сез (sez) - voi, Lei
Ул (ul) - lui, lei	Алар (alar) - loro

Il plurale

Per formare il plurale del nome si usa il suffisso -лар /-ләр (-lar/-lär) o -нар /-нәр (-nar/-när).

Il suffisso principale è -lar/-lär:

Китап – китаплар (kitap – kitaplar): libro – libri

Дәфтәр – дәфтәрләр (däftär – däftärlär): quaderno – quaderni

Dopo i suoni nasali м, н, ң (m, n, ñ) si usa il suffisso -нар /-нәр (-nar/-när):

Урам – урамнар (uram – uramnar): via – vie

Көн – көннәр (kön – könnär): giorno – giorni

Таң – таңнар (tañ – taññar): alba – albe

Numeri

	in alfabeto cirilico	in alfabeto latino
0	ноль	nol
1	бер	ber
2	ике	ike
3	өч	öç
4	дүрт	dürt
5	биш	biş
6	алты	altı
7	җиде	cide
8	сигез	sigez
9	тугыз	tuğız
10	ун	un

Con i numeri da 2 si usa la forma singolare del sostantivo:

- kitaplar (libri); ma ike kitap (due libri), un kitap (dieci libri) ecc.

Per formare i numeri ordinali si aggiunge il suffisso -нчы/нче (-nçı/nçe) dopo le vocali e il suffisso -ынчы/енче (-ınçı/ençe) dopo le consonanti:

- ber - berençe; ike - ikençe; un - unınçı; altı - altınçı;

Sostantivi

I sostantivi in tataro non distinguono tra genere e vengono declinati secondo 6 casi. Il caso del sostantivo è espresso da un suffisso.

Esempio di declinazione

Caso	Affissi	Esempio		
Nominativo	-	Йорт Yort	Casa	**Казан** - Татарстан Республикасының башкаласы. **Qazan** - Tatarstan Respublikasınıñ başkalası. *Kazan'* è la capitale del Tatarstan.
Possessivo	-ның (-nıñ) -нең (-neñ)	Йорт**ның** Yort**nıñ**	Di casa	Бу **Марио*ның*** йорты. Bu **Mario*nıñ*** yortı. È la casa *di Mario*.
Allativo	-га/гә (-ğa/gä) -ка/кә (-qa/kä)	Йорт**ка** Yort**qa**	(Vado) a casa	**Эш*кә*** барабыз. **Eş*kä*** barabız. Andiamo *al lavoro*.
Accusativo	-ны/не (-nı/ne)	Йорт**ны** Yort**nı**	(Vedo) la casa	Бу **кыз*ны*** беләсеңме? Bu **kız*nı*** beläseñme? Conosci questa *ragazza*?
Ablativo	-дан/дән (-dan/dän) -тан/тән (-tan/tän) -нан/нән (-nan/nän)	Йорт**тан** Yort**tan**	(Vengo) da casa	**Сәяхәтт*ән*** кайталар. **Säyäxät*tän*** qaytalar. Tornano *da un viaggio*.
Locativo	-да/дә (-da/dä) -та/тә (-ta/tä)	Йорт**та** Yort**ta**	(Sto) a casa	Китабың **өстәл*дә***. Kitabıñ **östäl*dä***. Il tuo libro è *sulla tavola*.

Aggettivi

In tataro gli aggettivi si mettono davanti al sostantivo e sono invariabili, quindi non concordano con il nome né in genere, né in numero, né in caso.

- кызык китап (kızık kitap) – un libro interessante
- кызык китаплар (kızık kitaplar) – libri interessanti

- зур йорт (zur yort) – una casa grande
- зур йортта (zur yortta) – nella casa grande

Note

1. (EN) Lewis, M. Paul, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig (eds), *Tatar*, in *Ethnologue: Languages of the World, Seventeenth edition*, Dallas, Texas, SIL International, 2013.
2. ^ *Tatar language*, Department of Foreign Affairs to the President of the Republic of Tatarstan.

Voci correlate

- Alfabeto tataro

Altri progetti

- Wikimedia Commons (https://commons.wikimedia.org/wiki/?uselang=it) contiene immagini o altri file su **tataro (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Tatar_language?uselang=it)**

Collegamenti esterni

-
- (EN) *Lingua tatara* / *Lingua tatara (altra versione)*, su *Enciclopedia Britannica*, Encyclopædia Britannica, Inc.
- (EN) *Lingua tatara*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.

Controllo di autorità	GND (DE) 4120354-9 (https://d-nb.info/gnd/4120354-9) · NDL (EN, JA) 00572726 (https://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00572726)